

**Tendenze del mutamento semantico in latino:
la morfologia naturale**

Paola Cotticelli a.a. 2009-2010

I. A) Astratto vs. concreto

mansio
agmen
numen
volumen
tegmen
rogus
domus
toga
maiestas
potestas
ingenium
liberalitas
lat. tardo *ministerium* (*minister*)
coniugium (*coniux*)
officium “servitore”
opera “lavoratore”

B) Concreto vs. astratto

accipere “ricevere” > sentire
concipere “ricevere, raccogliere” > “capire, concepire un’idea”
legere “raccogliere” > “leggere”

II. Estensione vs. restringimento di significato (proporzione inversa, scorporazione vs. incorporazione, di tratti; *inferential meaning*)

A) Estensione

aedificare
mordere
intonsus
opportunus
lignum
iactura

B) Restringimento

necare (it. *annegare*; fr. *noyer*)
orbis (*orbis ab oculis*; it. *orbo*; fr. *aveugle*)
pullus (fr. *poule*)
animal

III. Mutamento di significato “pragmatico” (*Wörter und Sachen*)

immolare
pecunia

IV. Mutamento per ellissi [restringimento di significato tramite incorporazione semantica di parole o parti di frase, soprattutto in linguaggi tecnici, a livello sintagmatico e paradigmatico]

A) *malum (Persicum),*
avis (Phasiana),
aes (Brundisisum),
aes (Cyprium),
manus (dextra),
oriens (sol),
fera (bestia),
ferum (animal)

B) *appellere (navem),*
tenere (cursum),
promettere (manum),
intendere/remittere (animum),
pretio (emere),
armis (contendere)

V. Etimologia popolare

curiosus (**co-viria*) > *cura* (**koisa*, cf. *peligno coisatens* “*curaverunt*”) > “accurato, premuroso”

periculum (**experiri, peritus*) > *perire* (*perii*) “tentativo, faccenda” (*periculum facere*) > “rischio, pericolo”

VI. Mutamento per modificazione della valutazione

A) Peggioramento

Latro “soldato mercenario” > “ladro da strada”

popularis “compagno” >

mediocris “mediano, centrale” > “mediocre, insignificante”

Opposto o reazione onomasiologia > eufemismo:

valetudo (morbus)

obitus, decessus (mors)

pacare (subicere)

B) Miglioramento

villa, villicus

crux

vates

VII. Rapporti di semantica logica: mutamento semantico

**orbhos* “orfano” (lat. *orbis*, gr. ὀρφανός) > germ. *arbi, arbja* "eredità, erede" ;

sl. *rabz* “schiavo” (Implicazione);

ingl. *clerk* (*clericus*);

ted. *stillen* “allattare” (rendere quieto), ma *still* “tranquillo, silenzioso”
(presupposizione)

VIII. Implicazione

A) **Attestato:** *oboedire* “prestare ascolto” > *obbedire*

B) **ricostruzione interna:** *opportunus* [*ventus ob portum veniens; locus ob portum situs*]

C) **ricostruzione esterna:** *spondere* “fare offerte” > “promettere, giurare” (gr. σπένδειν; itt. *sipant-*)

IX. Presupposizione

A) **Attestato:** *parere* “comparire, apparire” > “ubbidire” (cf. gr. πεπαρῆν "mostrare")

B) **ricostruzione interna:** *dignus* (< **dek-no-s*; cf. *plēnus, egēnus, signum*; gr. δεκνυμι; δοξα; ai. *dāṣṭi*; lat. *decus, decor*);

C) **ricostruzione esterna:** *iubere* “far combattere, mettere in movimento” > “ordinare”; < **ieudh-* ai. *yudhyate*; lit. *judeti*.

X. Implicazione e presupposizione

egēre “mancare, aver bisogno”; osco *egmo* “cosa necessaria

carēre “essere libero; privo, non avere” (cf. *castus N. e Agg.*; < **kes-* “tagliare”,

ai. *śas-* “castrare”, gr. κεαζειν, lat. *castrāre*.